



CCAMLR

COMM CIRC 05/46  
SC CIRC 05/21

Jueves, 30 Junio 2005

## **Evaluación anual del cumplimiento de las medidas de conservación**

**Teléfono fijo:** +61 3 6210 1111

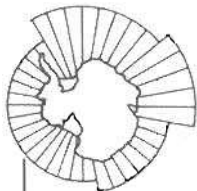
**Facsímil:** +61 3 6224 8744

**Correo electrónico:** [ccamlr@ccamlr.org](mailto:ccamlr@ccamlr.org)

**Web:** [ccamlr.org](http://ccamlr.org)

PO Box 213, North Hobart, Tasmania 7002 Australia

181 Macquarie Street, Hobart, Tasmania 7000 Australia



**CCAMLR**

PO BOX 213 NORTH HOBART, TASMANIA, 7002 AUSTRALIA  
137 HARRINGTON STREET, HOBART, TASMANIA, 7000 AUSTRALIA  
Website: [www.ccamlr.org](http://www.ccamlr.org)

Ph: (61) 3 6231 0366  
Fax: (61) 3 6234 9965  
E-mail: [ccamlr@ccamlr.org](mailto:ccamlr@ccamlr.org)

**A TODOS LOS MIEMBROS DE LA COMISIÓN  
Y DEL COMITÉ CIENTÍFICO**

**COMM CIRC 05/46  
SC CIRC 05/21**

Hobart, 30 de junio de 2005

**Evaluación anual del cumplimiento de las medidas de conservación**

En su XXIII reunión, la Comisión aprobó los objetivos de la evaluación anual del cumplimiento, así como las etapas identificadas por SCIC para su preparación (CCAMLR-XXIII, párrafo 6.7; CCAMLR-XXIII, anexo 5, párrafos 3.27 al 3.30). La Comisión encomendó a la Secretaría que identificara los tipos de datos de seguimiento y los métodos de recopilación que se utilizaban actualmente en la evaluación del cumplimiento de las medidas de conservación. La Comisión también acordó que SCIC y el Comité Científico debían proporcionar sus comentarios en relación con estos métodos y recomendaciones para su modificación o adopción en la reunión de la Comisión en 2005 (CCAMLR-XXIII, párrafo 6.11; CCAMLR-XXIII, anexo 5, párrafo 3.30).

La Secretaría ha preparado un cuadro resumen de la información solicitada por la Comisión (adjunto) que enviará a los miembros de la Comisión, de SCIC y del Comité Científico para su consideración y comentarios. Los comentarios recibidos antes del 1º de septiembre serán incorporados en el cuadro revisado, que será presentado para su consideración en CCAMLR-XXIV.

Durante la preparación de este cuadro, la Secretaría tomó en cuenta que la evaluación anual propuesta del cumplimiento de las medidas de conservación y de su eficacia, contiene disposiciones que pueden requerir de una aclaración adicional, en especial, en lo relacionado con el criterio para la evaluación y la división de responsabilidades entre SCIC y el Comité Científico.

Dr. D. G. M. Miller  
Secretario Ejecutivo

Adj.

## Categorisation, collection and availability of information applicable to compliance assessments

Sources of information as referred to in the table:

Source	Table abbreviation
Flag State reports	Flag State
Port Inspection reports (CM 10-02)	Port Inspection
System of Inspection reports	System of Inspection
IUU Member reports (CM 10-06 and CM 10-07)	IUU CMs
Member reports under Articles X and XXII	Articles X and XXII
VMS (C-VMS) Flag State reports	VMS
CDS Port State reports (CM 10-03)	CDS Port State
CDS Export/Import State reports	CDS Export/Import State
Scheme of International Scientific Observation (SISO) reports	SISO

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Vessel license	CM 10-02	Details of each licence be forwarded to the Secretariat within 7 days of issue  Licence present on board when in Convention Area; also according to CM 10-03 when unloading toothfish in ports	Flag State  a) Flag State b) System of Inspection c) Port inspection and CDS Port State inspection	Licence details submitted to the Secretariat  a) Licence issue confirmed b) Inspection to confirm licence is on board c) As above	Each licence issued  Each vessel inspected

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
VMS	CM 10-04 paragraphs 3 to 7	Tamper-proof and fully operational VMS device is on board for finfish vessels operating inside the Convention Area	a) Flag State  b) C-VMS  c) System of Inspection	a) 'Implementation of tamper-proofing required' (10-02, para 4 (xi)) – needs clarification b) C-VMS data submitted to the Secretariat c) Results of check against VMS criteria identified	a) No reporting requirements  b) Each vessel in exploratory fishery  c) Each vessel inspected
	paragraphs 8 and 10	Failure for >12 hours to receive VMS position reports from a vessel be investigated, results reported	a) Flag State b) C-VMS	a) Results of investigation b) VMS data submitted to the Secretariat	Each fault investigated
	paragraph 11(i)	Provision of each VMS report in exploratory fisheries not later than 4 hours after receipt	a) C-VMS b) Flag State	VMS data submitted to the Secretariat	Each vessel in exploratory fishery
	paragraph 11(ii)	Provision of VMS for all other fisheries following departure from the Convention Area	Flag State	VMS data submitted to the Secretariat	No real-time reports
	paragraph 15	Notification as soon as possible on each entry to and exit from the Convention Area [and of movements across boundaries of areas/subareas/ divisions]	Flag State	VMS reports submitted to the Secretariat	Each vessel but not in real-time
CDS	CM 10-05 paragraphs 2 to 4	Each landing of toothfish be accompanied by a completed DCD; port access, landing or transshipment without DCD shall be denied in accordance with CM 10-03	a) Flag State  b) Port inspection	a) DCD copy submitted to the Secretariat  b) DCD validated by Port State submitted to the Secretariat	a) Each DCD received from both Flag and Port States b) Each vessel inspected with toothfish on board

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
CDS (continued)	paragraph 8  paragraph 16	Each export or import be accompanied by a completed export-validated or, where appropriate, re-export-validated DCD  Report on issue and validation of SVDCDs	CDS export/import State  a) Port inspection  b) CDS export/import State	Copy of export-validated or re-export-validated DCD submitted to the Secretariat  a) Explanatory note from Port State, copy of SVDCD submitted to the Secretariat b) Copy of export-validated SVDCD	Each DCD received from Export/Import States  Each report received from Flag or Port State
IUU fishing/Contracting Party vessels	CM 10-06 paragraphs 3 to 6  paragraphs 17 and 18 (i) to 18 (xii)	Submit details on each IUU vessel/fishing activity within 30 days of having become aware of it  Flag States of vessels listed as IUU to take all necessary measures to address IUU fishing activities of these vessels	System of Inspection, IUU CMs, Articles X and XXII  a) Flag State b) Port inspection c) System of Inspection	Details of inspections, sightings, apprehensions; undocumented and fraudulent toothfish landings and trade  a) Annual reports on issues identified in CM b) Inf. on fishing in the Convention Area c) As above	Each inspection undertaken  Reports on each vessel listed
IUU fishing/Non-Contracting Party vessels	CM 10-07 paragraphs 3 to 6  paragraphs 11(a) to 11 (i)	Port access, landing or transshipment for non-CP vessels sighted engaged in IUU fishing in the Convention Area shall be denied in accordance with CM 10-03  CPs to take all necessary measures to address activities of non-CP fishing vessels included in the IUU Vessel List	a) IUU CMs, Articles X and XXII b) Port inspection  a) Flag State b) Port inspection c) IUU CMs, Articles X and XXII	a) Annual reports on issues identified in CM b) Inf. on fishing in the Convention Area  a) Annual reports on issues identified in CM b) Inf. on fishing in the Convention Area c) Details of inspections, sightings, apprehensions; undocumented and fraudulent toothfish trade	Only when any of such activities is observed and recorded  Only when any of such activities are observed and recorded

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Marking of fishing vessels and gear	CM 10-01	Vessel marked as required by FAO standards Floating gear marker buoys – marked with letters/number of the vessel	System of Inspection and port inspection	Details of inspections	Each vessel inspected
Mesh size	CMs 22-01, 22-02, 22-03	Use of pelagic and bottom trawls with mesh size less than specified in CMs is prohibited	a) System of Inspection b) SISO	a) Details of inspection b) Gear and mesh-size data recorded in observer logbooks	a) Each vessel inspected b) Each vessel if observation is mandatory
Catch limits/ Precautionary catch limits and fishery close procedures	CMs 23-01 to 23-06 All other CMs that regulate fisheries opened in the current season	Comply with fishery closure procedures for each of the fisheries opened in the current season, including fishing by SSRUs and management areas	a) Flag State b) VMS  c) System of Inspection d) port inspection	a) Inf. whether criteria of CM 10-02 met b) VMS reports received by the Secretariat  c) Details of inspection d) Details of inspection	a) Each vessel fished b) Each vessel in exploratory fishery c) and d) Each vessel inspected
Catch and effort data	CMs 23-01 to 23-06 All other CMs that regulate fisheries opened in the current season	Submission according to deadlines defined, for fisheries opened by the Commission in the current season	Flag State	Catch and effort data submitted to the Secretariat	Each vessel fished

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
By-catch (other than seabirds and marine mammals)	CMs 33-01 to 33-03 All other CMs that contain by-catch limitation provisions for each of the fisheries opened	Comply with by-catch limitation requirements, including catch limitations for any one haul	a) Flag State  b) Port inspection  c) System of Inspection d) SISO	a) Catch and biological data  b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met; amount of by-catch species on board c) Amount of by-catch species on board d) By-catch logbook records	a) Each vessel fished and where by-catch provision applies b) and c) Each vessel inspected  d) Each vessel if observation is mandatory
Seabird and marine mammal conservation	CM 24-02 (Longline fishing)  CM 25-02 (Longline fishing) paragraph 2 paragraph 3  paragraph 4	In respect of fisheries listed and exemption from CM 25-02, paragraph 4, demonstrate ability to comply with one of three longline weighting protocols  Comply with 'Autoline' line-weighting requirements  Comply with Spanish longline weighting requirements  Comply with night-setting requirement	a) SISO b) Flag State  a) SISO b) Flag State  a) SISO b) Flag State  a) SISO b) Flag State  c) Port inspection	a) Results of longline setting tests b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met  a) Weight/spacing measurements b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met  a) Weight/spacing measurements b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met  a) Line setting time records b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met  c) Inf. whether criteria of CM 10-02 met	Each vessel to which the measure applies  Each vessel to which the measure applies  Each vessel to which the measure applies  a) and b) Each vessel to which the measure applies c) Each vessel inspected

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Seabird and marine mammal conservation (continued)	paragraphs 5 and 6	Comply with offal dumping requirements	a) SISO b) Flag State	a) Observer logbook records b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met	Each vessel to which the measure applies
	paragraph 7	Comply with streamer-line deployment requirements	a) SISO	a) Details of streamer line deployed	Each vessel to which the measure applies
	CM 25-03 (Trawl fishing) paragraph 1	The use of net monitor cables is prohibited	a) SISO b) Flag State	a) Observer logbook records b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met	Each vessel to which the measure applies
	paragraph 2	Comply with night illumination requirements	SISO	Observer logbook records	Each vessel to which the measure applies
	paragraph 3	Comply with offal discharge requirements	a) Flag State b) SISO	a) Inf. whether criteria of CM 10-02 met b) Observer logbook records	Each vessel to which the measure applies
	paragraphs 4 and 5	Comply with net handling and shooting requirements	SISO	Observer logbook records	Each vessel to which the measure applies
Use of plastic packaging bands	CM 25-01	Comply with regulations on the use, storage and disposal of plastic packaging bands	a) SISO b) Flag State  c) Port inspection d) System of Inspection	a) Observer logbook records b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met  c) As above d) As above	a) and b) Each vessel to which the measure applies c) and d) Each vessel inspected



Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
New fisheries	CM 21-01 paragraphs 2, 5 and 6	No new fishery shall be initiated before Scientific Committee advice received and Commission decision taken	a) System of Inspection b) Port inspection c) Articles X and XXII d) SISO (vessel sightings)	a) Inspection reports b) Catch and fishery logbook data c) Sighting reports d) Vessel sighting logbook records	Only for vessels found in violation of the measure
Exploratory fisheries (general measure)	CM 21-02 paragraphs 5 to 7 and 9	Vessels shall participate in exploratory fisheries subject to CM conditions, Scientific Committee advice and Commission decision	a) Flag State b) System of Inspection c) Articles X and XXII d) Port inspection e) SISO (vessel sightings)	a) Inf. whether criteria of CM 10-02 and CM 21-02, paragraph 9, met b) Inspection reports c) Sighting reports d) VMS, catch and fishery logbook data e) Vessel sighting logbook records	Only for vessels found in violation of the measure
	paragraph 10	Vessels on IUU Vessel Lists shall not be permitted to participate in exploratory fisheries	a) System of Inspection b) IUU CMs c) Articles X and XXII d) Port inspection e) SISO (vessel sightings)	a) Inspection reports b) Flag State/Contracting Party reports c) Sighting reports d) Catch and fishery logbook data e) Vessel sighting logbook records	Only for vessels found in violation of the measure



Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Exploratory fisheries for <i>Dissostichus</i> spp. (continued)	CMs 41-04 to 41-07	Comply with seabird by-catch limits and related requirement to cease fishing by the vessel which exceeded the limit, including, where appropriate, fishing during the extended fishing period and day-light sets	a) Flag State b) SISO	a) Catch and effort reports b) Observer logbook records	a) Vessel reports b) Each vessel for which observation is mandatory
	CMs 41-09 to 41-11				
	CMs 41-04, 41-05, 41-09, 41-10 and 41-11	Comply with no-offal-discharge requirement and, where appropriate, with prohibition of other types of discharge	a) Flag State and SISO  b) System of Inspection	a) Observer logbook records  b) Inf. whether criteria of CM 10-02 met	a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected
	CM 41-11 paragraph 6	Comply with fishing depth restriction	a) SISO  b) System of Inspection c) VMS	a) Observer records  b) VMS and fishery logbook data c) Vessel position reports	a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected c) Only for vessels for which VMS data reported in real-time
Established fisheries for <i>Dissostichus</i> spp.	CMs 41-02, 41-03 and 41-08	Conduct fishing with permitted gear only  Have on board at least one SISO observer	a) SISO  b) System of Inspection a) Flag State and SISO  b) System of Inspection	a) Observer records  b) Inspection report a) Information from observer Designating and Receiving States b) Inspection report	a) Each vessel for which observation is mandatory  a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Established fisheries for <i>Dissostichus</i> spp. (continued)		Comply with seabird by-catch limits and related requirement to cease fishing by the vessel which exceeded the limit (not applied to CM 41-03), including, where appropriate, fishing during the extended fishing period (Subarea 48.3 and Division 58.5.2)	a) Flag State and SISO b) System of Inspection	a) Observer logbook records b) Inspection report	a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected
Established fisheries for <i>Champsocephalus gunnari</i>	CM 42-01 and 42-02	<p>Conduct fishing with permitted gear only</p> <p>Comply with fishing area restrictions</p> <p>Have on board at least one SISO observer</p>	<p>a) SISO b) System of Inspection</p> <p>a) SISO b) System of Inspection c) VMS</p> <p>a) Flag State and SISO b) System of Inspection</p>	<p>a) Observer logbook records b) Inspection report</p> <p>a) Observer logbook records b) Inspection report c) Vessel position reports</p> <p>a) Information from observer Designating and Receiving States b) Inspection report</p>	<p>a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected</p> <p>a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected c) Only for vessels for which VMS data reported in real-time</p> <p>a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected</p>

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Established fisheries for <i>Champsocephalus gunnari</i> (continued)		<p>Comply with seabird by-catch limits and related requirement to cease fishing by the vessel which exceeded the limit (Subarea 48.3 only)</p> <p>Conduct 20 research trawls if fishing during the period 1 March to 31 May (Subarea 48.3 only)</p>	<p>a) Flag State and SISO</p> <p>b) System of Inspection</p> <p>a) Flag State and SISO</p> <p>b) System of Inspection</p>	<p>a) Observer logbook records</p> <p>b) Inspection report</p> <p>a) Observer logbook records</p> <p>b) Inspection report</p>	<p>a) Each vessel for which observation is mandatory</p> <p>b) Each vessel inspected</p> <p>a) Each vessel for which observation is mandatory</p> <p>b) Each vessel inspected</p>
Crab fishing in Subarea 48.3	CM 52-01	<p>Notify intend at least 3 months in advance of starting fishing</p> <p>Conduct fishing with permitted gear only</p> <p>Have on board at least one SISO observer</p> <p>Conduct the required fishery-based research</p>	<p>Flag State</p> <p>a) SISO</p> <p>b) System of Inspection</p> <p>a) Flag State and SISO</p> <p>b) System of Inspection</p> <p>a) Flag State and SISO</p>	<p>Notification received by the Secretariat</p> <p>a) Observer records</p> <p>b) Inspection report</p> <p>a) Information from observer Designating and Receiving States</p> <p>b) Inspection report</p> <p>Observer logbook records</p>	<p>Notifications received</p> <p>a) Vessel reports</p> <p>b) Each vessel for which observation is mandatory</p> <p>a) Each vessel for which observation is mandatory</p> <p>b) Each vessel inspected</p> <p>Each vessel for which observation is mandatory</p>

Compliance subject	Reference	Compliance provisions	Source of information	Type of submitted information	Information availability
Crab fishing in Subarea 48.3 (continued)	CM 52-02	Conduct fishing in accordance with the required experimental harvest regime	a) Flag State b) SISO	a) Inf. whether criteria of CM 10-02 met b) Observer logbook records	a) Vessel reports b) Each vessel for which observation is mandatory
Exploratory squid fishing in Subarea 48.3	CM 61-01	Conduct fishing with permitted gear only  Have on board at least one SISO observer  Implement data collection plan	a) SISO  b) System of Inspection a) Flag State and SISO  b) System of Inspection Flag State and SISO	a) Observer logbook records  b) Inspection report a) Information from observer Designating and Receiving States b) Inspection report Observer logbook records	a) Each vessel for which observation is mandatory  a) Each vessel for which observation is mandatory b) Each vessel inspected Each vessel for which observation is mandatory
Scientific research	CM 24-01 paragraph 3	Conduct scientific research with catches above limits identified only after the required notification is received, the Scientific Committee review is completed and Commission advised	a) Flag State b) System of Inspection	a) Notification received by the Secretariat b) [Note: research vessels are also subject to the System of Inspection]	a) Notifications received b) Each vessels inspected